EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

GOBERNANTZA PUBLIKO ETA AUTOGOBERNU SAILA
Baliabide Orokorren Zuzendaritza

DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO
Dirección de Recursos Generales

ONDOKO LIBURUA, INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DEL LIBRO

TURISMO DE NATURALEZA, euskera/castellano

Lan zk.: Trabajo:

67/2022

Sail sustatzailea: **TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO SAILA**
Lotea: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**
Ale-kopurua: **5.000 ale**
Gehienezko prezioa: **3.000euro (BEZ barne)**
Kontratu Zk.: **KM/2019/057/104**

Departamento promotor: **TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO**
Lote: 2
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad:**5.000 ejemplares.**
Precio máximo: **3.000 euros (IVA incluido)**
Nº de contrato: **KM/2019/057/104**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: agindutako zuzenketak egin, liburua offsetez inprimatu eta azaleztatu itzulikako moduan.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en hacer las correcciones indicadas, imprimir en offset y encuadernar volteado el citado libro.

EZAUGARRI NAGUSIAK

Tamaina: 105 x 150 mm.

Orrialde kopurua: 116 + azalak, guztira 120

Azaleztapena: Rustikan,(eredua ikusi). 16 orrialdeko koadernotan, hariz josita eta bizkarrean kolatua. Azaleztapena itzulikako moduan.

Azala: 4 + 4 tintan inprimatua, 300 gramoko birziklatu kartulina Cyclus Print edo antzerakoa, FSC ziurtagiriduna. Azala matean plastifikatuko da alde batean.

Barnekoa: 4 + 4 tintan inprimatuko da, 130 gramoko birziklatu Cyclus Print edo antzerako paperean. FSC ziurtagiria izan behar du. Berniz akrilikoa distiratsu

Argitalpen Zerbitzu Nagusian, **ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU** atalean zehazten diren 10 laginak ematean, aldi berean **aipatutako papera erostearen albarana edo fakturaren kopia eman behar da .**

CARACTERÍSTICAS GENERALES

Tamaño: 105 x 150 mm.

Paginas previstas: 116 + cubiertas, total 120.

Encuadernación: rústica (ver modelo). Alzada en cuadernillos de 16 páginas, cosido a hilo y encolado al lomo. Encuadernación volteada..

Cubierta: Impresa a 4+4 tintas sobre cartulina 100% reciclada de 300 gr. Cyclus Print o similar que cuente con la certificación FSC. Plastificado mate 1 cara.

Interior: impreso a 4+4 tintas en papel reciclado de 130 gr. Cyclus Print o similar, que cuente con la certificación FSC. Barniz acrílico**.**

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 10 ejemplares que se indican en el apartado ***LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN***, se entregará **conjuntamente copia del albarán o factura correspondiente a la compra de este papel**.

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

Artxibo bat liburuaren edukiarekin, Adobe InDesing CC programan eginda eta inprimatzeko pdfa. Aurreko edizioaren eredu bat.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACION DEL TRABAJO

Un archivo con el contenido del libro, maquetado en Adobe InDesing CC y el pdf en calidad de impresión. Una muestra impresa de una edición anterior.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.

2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.

3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2022-05-03

   ORDUA: 10:00

4. Adjudikaziodunak honako hauek aurkeztu beharko ditu: liburuen barruko aldearen zianografikoak/ploterra

5. Administrazioak emandako originalak itzultzeaz gain, adjudikaziodunak argitalpena bidaliko du disko berri batean emandako edizio-formatu berean, egindako zuzenketekin, eta pdf formatuan ere bai.

2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.

3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA:03-05-2022

   HORA: 10:00

4. Se deberá entregar por parte del adjudicatario: cianográficos/plóter del interior de los libros.

5. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará, en un nuevo disco, la publicación en formato de edición que se entregó (InDesign) con las correcciones que se hayan efectuado, y en formato pdf.

LAN EGUTEGIA

Zianografikoak aurkezteko	*Argitalpen Zerbitzuak berrikusteko*	*Liburuak inprimatzeko eta entregatzeko*
6 egun	6 egun	30 egun

CALENDARIO DE TRABAJO

Presentación de cianográficos	*Revisión del SCP*	*Impresión y entrega de libros*
6 días	6 días	30 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- Argitalpen bakoitzaren 15 ale Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean eta, horiekin batera, euskarri elektronikoan argitalpenaren azken maketa irekia eta webgunean jartzeko PDFa ere emango dira.
- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainontzeko aleak, ondoko biltegian entregatuko dira:

  GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia, Zubibarri kalea, 10, barrualdea.(Tlf.: 688670544)
  Ordutegia: Astelehenetik ostegunera arte: 9:00etatik 13:00a arte eta 15:00retatik 16:30rak arte. Ostiraletan 9:00etatik 14:00ak arte.
- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm). Altuera 110 cm-koa izango da gehienez ere. KUTXA BAKOITZEAN 50 ALE SARTUKO DIRA.

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán 15 ejemplares de cada publicación en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario, junto con el CD que contenga la publicación final en abierto y el pdf para colgar.
- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable o la asistencia técnica responsable, el resto se entregará en

  GAMARRA, el almacén general del Gobierno Vasco, c/Zubibarri 10 interior (tfno: 688670544)
  Horario:Lunes a jueves: De 9 a 13 horas y de 15 a 16:30 horas. Viernes de 9 a 14 horas.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm) , con una altura máxima de 110 cms. LAS CAJAS CONTENDRAN 50 EJEMPLARES CADA UNA.

- Kutxak 50 aleko benetako bolumenera egokituko dira, aleek barruan dantza egin ez dezaten. Gamarran kutxa osoak besterik ez dira onartzen. Kutxaren bat osatu gabe geratuko balitz, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko litzateke.
- Kutxak honela etiketatuko dira: argitalpenaren izenburua eta kutxako ale-kopurua.
- Argitalpenak ez dira nahastuko, ez peletetan, ez kutxatan.

Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Begoña Silvari bidaliko zaio (bego-silva@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua

- Las cajas se ajustarán al volumen real de los 50 ejemplares, de manera que estos no bailen en su interior. En Gamarra solo se entregarán cajas completas. Si quedase alguna sin completar los 50 ejemplares, se entregará en el Servicio Central de Publicaciones.
- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos: Titulo de la publicación y número de ejemplares por caja.
- No se mezclarán publicaciones ni en cajas ni en palets.

Antes de la entrega del material se enviará a Begoña Silva (bego-silva@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

LIBURUAK FAKTURATZXEKO ARGIBIDEAK

Faktura originala hurrengo sailera bidaliko da, hurrengoaren izenean:

Saila: TURISMO, MERKATARITZA ETA KONTSUMO
Sailaren Kodea:
Izena: Marife Arzamendi Vargas
Helbidea:
EUSKO JAURLARITZA. Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Saila
Turismo eta Ostalaritza Zuzendaritza.
Marife Arzamendi Vargasentzat
Donostia-San Sebastián k. 1,8. solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007354
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16021879
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243
E-mail: m-arzamendivargas@euskadi.eus
Telefono: 945019960

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikora:

- l-urigoitia@euskadi.eus

INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

La factura original se realizará para el siguiente Departamento y se enviará a esta persona:

Departamento: TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO
Código del Departamento:
Nombre: Marife Arzamendi Vargas
Dirección postal:
GOBIERNO VASCO. Dpto de Turismo, Comercio y Consumo
Dir.: Turismo y Hostelería. At. De Marife Arzamendi Vargas
C/ Donostia-San Sebastián 1, 8ª planta
01010 VITORIA-GASTEIZ

Código del Organo Gestor: A16007354
Código de la Unidad Tramitadora: A16021879
Código de la Oficina Contable: A16007243
E-mail: m-arzamendivargas@euskadi.eus
Telefono: 945019960

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:

- l-urigoitia@euskadi.eus